

Эта история, подобно старому, потрепанному свитку, хранит в себе тайны, переплетенные с магией. Она отклоняется от привычной канвы, отбрасывая привычные устои волшебного мира. Здесь магия предстает в двух ликах: дикая, неотесанная сила, подобная бушующей стихии, и упорядоченная, дисциплинированная, как отточенный меч. Маг, подобно алхимику, может выбрать свой путь, освоить оба лика или же, как Гарри, найти собственную тропу, невиданную прежде. Но и это не все. Гарри, сирота, живущий в семье Дурслей, не носит в себе отпечатка зловещего крестража. Его шрам, тускнеющий с годами, лишь напоминает о той роковой ночи, когда погибла его семья. Смерть родителей окутана тайной, а Крестный отец, его единственная надежда на спасение, погружен в глубокий сон. Дурсли, эта нормальная, обыденная семья, приняла Гарри под свою крышу. Они заботятся о нем, но их любовь — холодная, отстраненная, словно ледяной ветер. Гарри, наблюдательный и проницательный, чувствует эту дистанцию, но не жалуется. Он привык к своей роли — призраку в собственном доме. — Гарри, нам придется оставить здесь несколько коробок. В гараже нет места для машины, — заявил Вернон, подняв картонную коробку с надписью "Школьные принадлежности". — Хорошо, дядя Вернон. Тебе нужна помощь? — вежливо спросил Гарри. — Если бы ты принес какие-нибудь маленькие коробки, это было бы замечательно, — кивнул Вернон, ставя коробку в дальний угол спальни на чердаке. — Ладно, — ответил Гарри, спускающийся по короткой лестнице, заменившей старый люк. Двадцать минут спустя в углу комнаты высилась башня из коробок — картонных, обувных, наполненных забытыми вещами. — Ну, ужин будет готов только через два часа, интересно, что же там внутри? — размышлял Гарри, подходя к коробкам. Он просматривал их, обнаруживая обычные вещи: новогодние украшения, зимнюю одежду, детские игрушки, давно забытые Дадли. Но когда он заглянул в коробку "Школьные принадлежности", его сердце дрогнуло. Старые книги в кожаных переплетах, перья, чернильницы, пергамент и... блокнот с надписью "Заметки" и именем: "Лили Эванс". Это имя, имя его матери, пронзило его, словно луч света. Гарри знал, что сестры отдалились друг от друга, но ни одна из них не хранила вещей другой. В груди Гарри зародилось желание узнать больше о матери. Он раскрыл блокнот и начал читать. — Магия реальна, — шептал он, пробегая глазами по строчкам, полным непонятных терминов: руны, арифмантика, окклюменция, зелья, заклинания, трансфигурация. Гарри чувствовал, что мир вокруг него меняется. Он словно прикоснулся к тайне, к наследию своей матери. Он сложил книги и спустился вниз. Вечерний ужин был обычным, наполненным болтовней Дурслей. Но теперь Гарри видел все по-новому. Он знал, что его жизнь больше не будет прежней.

Пожалуйста, предоставьте мне текст, который вы хотите перевести на русский язык. Я с удовольствием сделаю его естественным и литературным, сохранив сюжет, героев, суть и стиль. Я также учту ваши пожелания по использованию литературных приемов и выразительности, а также перед прямой речью буду ставить знак тире (—). Жду вашего текста!

□